

# MAINE STATE LEGISLATURE

The following document is provided by the  
**LAW AND LEGISLATIVE DIGITAL LIBRARY**  
at the Maine State Law and Legislative Reference Library  
<http://legislature.maine.gov/lawlib>



Reproduced from scanned originals with text recognition applied  
(searchable text may contain some errors and/or omissions)

2  
4  
6  
8  
10  
12  
14  
16  
18  
20  
22  
24  
26  
28  
30  
32  
34  
36  
38  
40  
42  
44  
46  
48

STATE OF MAINE  
HOUSE OF REPRESENTATIVES  
115TH LEGISLATURE  
FIRST REGULAR SESSION

COMMITTEE AMENDMENT "A" to H.P. 1274, L.D. 1845, Bill, "An Act to Require the Use of People First Language in the Maine Revised Statutes and to Authorize Administrative Implementation of Associated Changes in Terminology"

Amend the bill in section 2 in the 7th line from the end (page 1, line 35 in L.D.) by inserting at the end the following: 'in Maine'

Further amend the bill by striking out all of sections 3 and 4 and inserting in their place the following:

**Sec. 3. Revision clause.** Wherever in the Maine Revised Statutes, Titles 20-A, 22 and 34-B the terms or titles in the column entitled "Current Language" appear or reference is made to them, they are amended to read and mean the corresponding terms or titles in the column entitled "Replace With."

Current Language	Replace With
afflicted	affected
aged person	older person
aged, blind and disabled individuals	people who are aged or with blindness or disability
aged, blind, mentally ill, mentally retarded or other	person who is aged or with blindness, mental illness or mental retardation
alcoholic	person dependent upon alcohol
blind (noun)	people with blindness
blind children	children with blindness

COMMITTEE AMENDMENT "A" to H.P. 1274, L.D. 1845

2	blind individual	individual with blindness
4	blind person	person with blindness
6	blind persons	people with blindness
8	blind, disabled and elderly person	person with blindness or disability or who is elderly
10	consumers of mental health services	people who use mental health services
12	deaf and hearing impaired persons	people with deafness or hearing impairment
16	developmentally disabled (noun)	people with developmental disabilities
18	developmentally disabled person	person with a developmental disability
20	developmentally disabled persons	people with developmental disabilities
22	disabled person	person with a disability
24	disadvantaged elderly individual	elder person who is disadvantaged
26	disadvantaged individual	individual who is disadvantaged
28	drug addict	person addicted to drugs
30	elderly, disadvantaged individual	elder person who is disadvantaged
32	emotionally handicapped children	children with emotional disabilities
34	emotionally handicapped schoolage children	schoolage children with emotional disabilities
36	exceptional students	students with exceptionality
38	funds for the developmentally disabled	funds for people with developmental disabilities
40	gifted and talented students	students who are gifted and talented
42	handicapped and disadvantaged individual	person with disability or disadvantage
44		
46		
48		
50		
52		

COMMITTEE AMENDMENT "A" to H.P. 1274, L.D. 1845

2	handicapped children	children with disability
4	handicapped individual	person with disability
6	handicapped individuals	people with disability
8	handicapped or disadvantaged (noun)	people with disability or disadvantage
10	handicapped persons	people with disability
12	handicapped youths	youth with disability
14	illegitimate child	child who is illegitimate
16	incapacitated adult's rights	rights of an adult who is incapacitated
18	incapacitated adults	adults who are incapacitated
20	incapacitated person	person who is incapacitated
22	incompetent person	person who is incompetent
24	indigent client	client who is indigent
26	infected person	person who is infected
28	infirm persons	people with infirmity
30	intoxicated person	person who is intoxicated
32	long-term mentally ill	person with long-term mental illness
34	medically indigent individuals	people who are medically indigent
36	mentally retarded students	students with mental retardation
38	mentally ill and mentally deficient (noun)	people with mental illness or mental deficiency
40	mentally ill (singular) (noun)	person with mental illness or mental retardation
42	mentally ill (plural) (noun)	people with mental illness or mental retardation
44	mentally ill client	client with mental illness
46	mentally ill patient	patient with mental illness

COMMITTEE AMENDMENT "A" to H.P. 1274, L.D. 1845

2	mentally ill people	people with mental illness
4	mentally ill person	person with mental illness
6	mentally retarded client's	of a client with mental retardation
8	mentally retarded clients	clients with mental retardation
10	mentally retarded juveniles	juveniles with mental retardation
12	mentally retarded person	person with mental retardation
14	mentally retarded persons	people with mental retardation
16	needy individuals	individuals in need
18	needy persons	people in need
20	physically abused children	children who have been physically abused
22		
24	poor (noun)	people in poverty
26	preschool handicapped child	preschool child with disability
28	protection and advocacy for the developmentally disabled	protection and advocacy for people with developmental disabilities
30	severely handicapped (noun)	people with severe disability
32	severely physically disabled (noun)	people with severe physical disability
34		
36	severely physically disabled persons	people with severe physical disabilities
38	special fund for rehabil- itation of disabled persons	special fund for rehabilitation of people with disability
40		
42	state agency client	client of a state agency
44	supplemental security income for blind, disabled and elderly people	supplemental security income for people with blindness or disability or who are elderly
46		

48       **Sec. 4. Revision clause.** Wherever in the Maine Revised  
50 Statutes, Title 18-A the terms in the column entitled "Current  
52 Language" appear or reference is made to them, they are amended  
to read and mean the corresponding terms in the column entitled  
"Replace With."

2	Current Language	Replace With
4	incapacitated person	person who is incapacitated
6	mentally retarded (noun)	people with mental
8		retardation
10	mentally retarded or	people with mental retardation
12	incapacitated persons	or incapacity
14	mentally retarded or	people with mental retardation
16	incompetent persons	or incapacity
16	mentally retarded minor	minor with mental retardation'

18 Further amend the bill by inserting before the statement of  
20 fact the following:

22 'Sec. 8. Appropriation. The following funds are appropriated  
24 from the General Fund to carry out the purposes of this Act.

1991-92

26 **LEGISLATURE**

28 **Legislature**

30 Personal Services \$5,800

32 Provides funds for the salary and benefit  
34 costs of additional staff needed to  
36 implement "people first" language revisions  
to the Maine Revised Statutes.

38 **FISCAL NOTE**

40 1991-92

42 **APPROPRIATIONS/ALLOCATIONS**

44 General Fund \$5,800

46 This bill requires the Revisor of Statutes to implement  
48 people first language revisions when updating the Maine Revised  
Statutes. The Legislature will require a General Fund  
50 appropriation of \$5,800 in fiscal year 1991-92 for the salary and  
benefit costs of a Legislative Technician and a team of  
proofreaders to assist other staff of the Revisor of Statutes to

COMMITTEE AMENDMENT "A" to H.P. 1274, L.D. 1845

2 implement these revisions. The costs associated with the  
preparation of the report to the Joint Standing Committee on  
4 Judiciary will be absorbed within existing resources of the  
Legislature.'

6

### STATEMENT OF FACT

8

10 This amendment clarifies the language that will replace  
several of the terms identified in the bill.

Reported by the Committee on State and Local Government  
Reproduced and distributed under the direction of the Clerk of the  
House  
(6/4/91) (Filing No. H-536)